**Notion: N0004**

**Notion originale: государственный язык статусной национальности**

**Notion translittere: gosudarstvennyj âzyk statusnoj nacionalʹnosti**

**Notion traduite: langue d'État de nationalité statutaire**

**Document: D002**

Titre: Может ли двуглавый орёл летать с одним крылом? Размышления о законотворчестве в сфере этногосударственных отношений

Titre translittéré: Možet li dvuglavyj orël letat' s odnim krylom ? Razmyšleniâ o zakonotvorčestve v sfere ètnogosudarstvennyh otnošenij

Titre traduit: Un aigle à deux têtes, peut-il voler avec une seule aile ? Réflexions sur la législation dans le domaine des relations entre les ethnies et l'État

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: russe

Auteur: ГУБОГЛО, Михаил [GUBOGLO, Mihail]

Ed. :РАН, Москва, 2000, 512p.

Extrait E0013, p. 102

Конституция Российской Федерации, как известно, допускает придание статуса государственного языка статусных национальностей в республиках Российской Федерации. Но в этом случае возникает коллизия нарушения прав граждан нестатусной национальности. Допустим, что представитель нестатусной национальности,- делился своими опасениями Д. О. Рогозин на заседании Комитета по делам национальностей, - "в силу понятных причин за 2-3 года не успеет выучить язык, второй государственный язык данного субъекта Федерации, то на самом деле его права входят в противоречие с другим положением в Конституции Российской Федерации о равенстве прав граждан перед Конституцией вне зависимости от их национальности, вероисповедания или места проживания".

La Constitution de la Fédération de Russie, comme c'est connu, accepte le statut de langue d'État des nationalités statutaires dans les républiques de la Fédération de Russie. Mais, dans ce cas apparaît une collision d’infractions aux droits des citoyens de nationalités non-statutaires. Lors de la réunion du Comité pour les affaires des nationalités, D. O. Rogozin partageait ses craintes : "Admettons qu’un représentant de la nationalité non titulaire, soit un citoyen de la Fédération, n’a pas eu le temps d’apprendre la langue, la deuxième langue d’État, pour des raisons compréhensibles, en 2 ou 3 ans, alors, en réalité, ses droits entrent en contradiction avec une autre disposition de la Constitution de la Fédération de Russie concernant l’égalité des droits de chacun au regard de la Constitution sans distinction d’appartenance nationale, religieuse ou de domiciliation".